

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488; (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



你不要害怕,因為我是你的神

Do Not Fear, For I Am Your God

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年八月廿八日

The Twenty-eighth Day of August 2022

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#1 『聖哉三一歌』 " HOLY, HOLY, HOLY, LORD GOD ALMIGHTY "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	馬太福音 Matthew 4: 4 耶穌卻回答說:『人活着不是單靠食物,乃是靠上帝口裏所出的一切話。』 Jesus answered, "It is written: Man does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God."	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#428 『堅固保障歌』 " A MIGHTY FORTRESS IS OUR GOD "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 67: 1-7	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『計算主恩』 " COUNT YOUR BLESSINGS "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	羅馬書 Romans 1: 1-25	坐
講 道 SERMON	『義人必因信得生』 " THE RIGHTEOUS WILL LIVE BY FAITH "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#431 『守信歌』 " FAITH OF OUR FATHERS! LIVING STILL "	立

*please stand

啓應文：詩篇 67 篇 1-7 節

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話**(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
4. 中年團契例會：今主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
5. 下主日(九月四日)是聖餐主日聯合崇拜，請各兄姊屆時回堂守主聖餐。

Dear FCPC,

We hope you are well and enjoying the end of summer.

This is a friendly reminder, if you feel sick or you develop flu like symptoms, please conduct a COVID-19 test and consider remaining at home for two to three weeks - we will miss you the week you're not with us but will happily welcome you back when you feel better!

Thank you for your understanding and cooperation.

The Session,
The First Chinese Presbyterian Church

各位主內弟兄姊妹平安：

您好，讓您享用餘下的夏天。

這是一個友善的提醒，如果您感到身體有不適，或有類流感癥狀，敬請留待家中觀察二至三個星期，並進行必要的新冠病毒檢測。這個星期雖然未能與您見面，期待在您恢復健康後，我們歡迎您回堂，謝謝各位弟兄姊妹的理解和配合。

紐約中華基督教長老會
堂議事會謹啟

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，

三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;
中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant
The First Chinese Presbyterian Church
61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church
is seeking an Administrative Assistant:
The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.
Please send resume to:
Administrative Assistant
The First Chinese Presbyterian Church,
61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

詩班獻詩歌詞

計算主恩

有時遇見苦難如同大波浪, 有時憂愁喪膽似乎要絕望; 若把主的恩典從頭數一數, 必能叫你驚訝立時樂歡呼。主的恩典樣樣都要數, 主的恩典都要記清楚, 主的恩典, 樣樣都要數, 必能叫你驚訝立時樂歡呼。

Count Your Blessings

When upon life's billows you are tempest tossed, when you are discouraged, thinking all is lost, count your many blessings, name them one by one, and it will surprise you what the Lord hath done.

Count your blessings, name them one by one, count your blessing. See what God hath done!

Count your blessings, name them one by one, count your many blessings, see what God hath done.

獻花

李鳳珠女士紀念父親李歡嵩先生, 母親伍小翠女士

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、曾偉青長老之母、唐顯慶長老。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(八月廿八日)	下主日(九月四日) 聖餐主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁燊南長老	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	陳張愛萍長老	雷甄惠珍執事
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 方鈺澄長老 關李月霞執事 梅卓然長老 陳盧秀華執事
聖餐預備		林潔執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	余健雄先生	黃惠賜執事

二零二二年九月份主日聯合崇拜輪值表

	主 席	講 員
4日	聖餐主日	關悅雄長老 邵一嵐宣教師
11日	主日	方李芳執事 邵一嵐宣教師
18日	主日	梁美娥長老 李澤華牧師
25日	主日	梁燊南長老 李澤華牧師

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	August 28, 2022	September 4, 2022 Holy Communion Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	San Leong	Henry Quan
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
COMMUNION ASSISTANTS:		Yuk Ching Fong, Milton Mui Susan Quan, Sau Wah Lo Chan
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Elder William Tsang's mom's speedy recovery and health from "DSEK" eye surgery to replace her cornea.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.